

# Joyful Giving

快乐施予 2023秋/冬



## 升级医院的紧急救助设施

在危急情况下提供更有效和及时的护理

## 科技为长者带来健康与幸福

提升长期护理院的生活质量

## 促进文化包容与敏感度

完善与南亚裔社区重疾和临终护理的沟通



**Richmond  
Hospital  
Foundation**  
列治文医院基金会

Joyful Giving. Joyful Living.

## 基金会主席暨行政总裁寄语

今天，我满怀喜悦地向您汇报近期工作进展，这些都是我们了不起的捐款人和志愿者们为列治文医疗服务创造的可喜进步。

因为有了捐赠者们的慷慨捐助，列治文医院的Code Blue“蓝色代码”团队现已配备了新的胸部按压系统并升级了急救手推车，以保障应对紧急医疗情况。在社区护理方面，捐款也让列治文长期护理机构的居民在日常生活中得以使用PARO海豹机器人和远程视像机器人等设备，增进了与亲友的联系并提高了老人们的生活质量。

文化敏感性和理解对于高效的医疗护理至关重要。在科研经费的支持下，列治文的临终护理团队广泛收集信息和方案，促进和改善了医疗团队与南亚裔人士关于重大疾病的沟通对话。

捐赠者们为社区带来的美好改变实在是难以言喻。每一份善款都反映了捐赠者向列治文医院和社区所有医护工作者们的致意；同时也为患者、居民和他们的家人带来了希望和快乐。

感谢您，与我们一起建设列治文更美好、更健康的未来！

祝您和家人健康、幸福！



*Natalie*

孟诗娜  
列治文医院基金会  
主席暨行政总裁



## 跨文化融合的对话： 南亚裔社区里的重疾护理

列治文是一个多元化的社区，文化敏感性对于高效的医疗护理至关重要。尤其对于重疾病患，医患双方在进行沟通和对话时，格外需要注意文化因素。此前，对于亚裔社区的相关研究也就改善医疗护理讨论和决策提供了实用性的意见。

最近，列治文医院基金会与温哥华沿岸卫生局合作，共同资助了一项针对南亚裔社区重疾和临终护理沟通的研究。研究的目的是帮助医疗团队增加相关文化的认知，减少潜在的沟通障碍和困难，特别是语言和术语方面，进而更好地开展以“患者为本”的医护服务。

在南亚裔社区，人们在做重大决定时，其家人会起到核心作用。很多大的决定都是由家里的长辈一起商讨做出的。通常，与长者讨论衰老、疾病或死亡是一种禁忌，需要回避，但这就难免会影响我们了解长者的健康状况。

列治文临终关怀综合护理团队的Amrish Joshi医生和护理教育师Lara Musa，在菲沙卫生局临终护理的Sukaina Kara医生及注册护士Olina Wang的协助下发现，重疾沟通指南(SICG)中使用的语言在南亚裔人士听来或存在误解和障碍。他们发现，某些词语的使用或提问的方式在现实中常常会受到限制。像“能力”

和“目标”这样的词语被认为太过于个人主义，不一定能反映整个家庭的情况，而询问患者他们自己想要如何被照顾的这类问题也让他们觉得困惑，因为他们通常习惯由专业人士或家里的长辈为他们做决定。

重疾沟通指南是由哈佛医学院研究团队基于实证而开发的一种沟通工具，它将个体患者作出医疗决策的权利与西方的自主权理念相结合，被医疗团队广泛使用。

然而，研究得出结论，当探讨预先护理这种起源于西方的医疗方式时，需要考虑其他文化的视角，建议进一步研究相关的语言和沟通方式。

尽管我们还需要更多的研究和行动来优化文化意识，但这项研究得出的见解已被列治文临终护理机构采纳，使医疗团队能够为患者及其家人提供更周到、更符合不同文化背景的护理服务。■

上：列治文护理教育师Lara Musa(左)和临终护理医生 Amrish Joshi(右)



## 升级医院的紧急救助设施

列治文医院的急诊科和 Code Blue “蓝色代码”团队工作经常面对生死攸关、争分夺秒的紧急情况。当患者心脏骤停或任何突发急症时，医院内将会紧急广播 Code Blue，警示相关医疗团队立即赶赴现场抢救。抢救组由急诊科医生、护士和呼吸治疗师构成，他们会带上重要的医疗设备和药物，迅速赶至病患那里，对他们进行急救。

在捐赠者们的慷慨支持下，列治文医院基金会最近帮助升级了重要的应急手推车和自动胸部按压系统，这些都是在急诊科和整个医院处理紧急医疗情况时的重要工具。

急救手推车是医院必备的设备，车上能装载除颤器、胸部按压和插管设备，以及其他紧急医疗用品。升级

后的急救手推车分布在整个列治文医院，它们的标准设计提高了急救效率。所有急救手推车的设计与布局相同，消除了使用障碍，确保快速高效的急救活动得以实施，从而更好地保障患者的生命安全。

在需要给患者进行长时间心肺复苏时，新的胸部按压系统就派上了大用场。其技术让医疗团队能给患者自动进行规律的胸部压按，帮助保持含氧血液流向大脑和其他重要器官，直到可以开展其他医疗护理。胸部按压系统由于其高度自动化的性能，不仅帮助医院工作人员减少了人工进行心肺复苏时的过度劳累，更增强了他们救死扶伤的效率。

急诊室医生Eric Juneau表示，“新升级的急救手推车和自动胸部按压系统使我们的蓝色代码团队能够为

左至右：注册护士Samuel Wang、急诊室Eric Juneau医生、注册护士Miguel Del Rosario、列治文医院急诊室共同部门主管Barinder Brar医生。他们在展示新的自动胸部按压系统和急救手推车。

重症患者提供更高效的关键护理。紧急情况下，每一秒都生死攸关。现在，这些重要的设施将增加我们抢救成功的机会。”

列治文医院基金会与捐赠者们携手，努力为列治文医院的急诊科配备必要的技术资源和设备，为医院患者提供最佳的医疗护理平台。

Juneau医生表示，“我代表整个急诊科团队，衷心感谢捐赠者们的乐善好施。在急诊室，我们每天都会使用由

善款购置的设备和工具。没有捐赠者们支持，我们无法提供如此高质量的医疗护理。所以，我们从内心深处感恩每一位为我们医院做出贡献的捐赠者！”

展望未来，全新扩建的急诊科将位于列治文医院的Yurkovich家族大楼，即新急症护理大楼。届时，急诊科的紧急情况应对能力和医疗护理水平将得到更大的提升。■

医学影像就是我们的**超级力量**  
当我们看到更多，就能做到更多



为我们的**超级力量**注入动力！

将设于Yurkovich家族大楼内的新医学影像中心

请访问网页: [www.richmondhospitalfoundation.com](http://www.richmondhospitalfoundation.com)



请慷慨解囊

左至右：放射科John Bining医生、放射科Ian Wong医生、列治文医院医学影像部门主管Ciaran Keogh医生、放射科Tracy Chandler医生、放射科Simon Armstrong医生、放射科Andy Chan医生。

# 科技为长者带来健康与幸福



列治文是卑诗省老年人口增长最快的地区之一。这里的医疗服务能否保障长者的生活质量至关重要。感谢我们慷慨的捐赠者，让列治文 Lions Manor 和 Minoru Residence 的居民能够使用新科技和音乐疗法而保持与他人的联结，从而促进身心健康。

iPad大大促进了居民与其家人的联系和沟通。现在有超过35台iPad可供长期护理院的居民及家属作为翻译

之用，并体验各种好玩的程序，比如看旅游视频、欣赏音乐、玩游戏、做拼图、看新闻和体育赛事等。

远程视像机器人(Double Robotics Telepresence Robots)不仅使居民与家人之间的社交互动成为可能，还能帮助医疗专家进行远程健康访问；此外，它还可以让大家更方便地与宗教和其他重要的组织进行联系。这些机器人是安装在具编程功能的 Segway

上：长者正使用远程视像机器人

双轮自行底盘之上，能四处移动，让居民无需通过他人协助就能与亲友联系。

另一个交互式机器人叫PARO海豹，它让居民体验到了动物疗法的益处。PARO海豹能感知人和环境，可以识别光线强度，感应抚摸或拥抱，还可以识别声音方向和词语。该机器人已被证明有助于舒缓压力并促进互动，此外，它还具有积极的心理效应，让人更易放松并增加积极性，同时易于清洁，以满足感染防控的标准。

同样因为捐赠者的资助，列治文 Lions Manor 和 Minoru Residence 现在也拥有了多台 APTs “主动/被动训练器”，用以改善居民肢体活动能力，特别是那些可能已经中风或行动不便的居民。通过提供适合他们能力的治疗性锻炼方案，可以帮助使用者强健心肺、增加运动能力，并改善整体健康状况。

音乐疗法及其互动项目的开展也极大帮助了列治文长期护理院的居民保持身体和认知上的活动，给他们带来快乐，甚至帮助患认知障碍的居民降低了对药物的需求。

iPad、PARO交互式机器人、远程视像机器人、主动/被动训练器及音乐疗法——这些都切实提高了长期护理机构长者居民及其家人的生活质量。真心感谢这些捐赠者们的慷慨支持! ■



上: 长期护理院居民與“PARO 海豹”交互式机器人  
下: 远程视像机器人

# 一个关于梦想传承的故事



## Christa Schneider

2009年搬到了卑诗省列治文。那一年的她不仅开启了新生活，同时也更新了人生的方向和目标。和她的许多邻居一样，定居以后她越来越热爱列治文并开始寻找一种有意义的方式

来回馈社区。这时，Christa发现了“列治文医院辅助组织” (Richmond Hospital Auxiliary)，现在更名为“志愿者资源” (Volunteer Resources)。在接下来的十年里，Christa作为志愿者，先后向列治文医院及列治文医院基金会贡献了很多宝贵的时间。正是在这段时期，她认识了列治文医院基金会的遗赠项目并理解到其深刻的意义。

在以前的Christa看来，撰写遗嘱和进行慈善遗赠似乎是富有人士才能做到的事。然而，三年前，她母亲的去世让她亲身体会到，没有遗嘱的人过世，其亲友处理相关事宜时有多么艰难。那会是一个无比费劲且耗时的过程。

该经历让Christa下定决心做好自己的遗嘱。

在她写下自己的人生愿望时，她找到了内心的平静，并确信她的家人将尊重她的最后愿望。

起草遗嘱时，Christa回顾了那些与自己生活息息相关的社会组织。列治文医院基金会毫无悬念地成为她首先想到的名字。Christa意识到，众人拾柴火焰高，再小的捐赠，都可以让世界变得更美好。这个想法始终萦绕在Christa的心头。她知道自己在未来的岁月里可以持续支持一个对她来说非常重要的慈善组织，这让她心中充满了喜悦。

最重要的是，Christa认为真正的幸福不仅仅在于积累财富，而在于尽己所能回馈社区。通过在遗嘱中设定遗赠给列治文医院基金会，Christa知道自己能为社区内无数人的健康生活尽一份力，这让她感受到了更深层次的满足和喜悦。

她说：“任何时候开始规划都不算太早。这种爱的奉献不仅可为他人创造奇迹；同时也让自己的有生之年活得更加快乐和有意义。请加入我的行列，为我们的社区创造更美好、健康的未来吧！” ■

上：列治文医院基金会遗产捐赠人Christa Schneider



**Richmond  
Hospital  
Foundation**  
列治文医院基金会

**Joyful Giving. Joyful Living.**



表心意，请扫码

电话: (604) 244 5252  
电子邮箱: [info@richmondhospitalfoundation.com](mailto:info@richmondhospitalfoundation.com)

7000 Westminster Highway,  
Richmond BC V6X 1A2

请访问我们的网站!  
[richmondhospitalfoundation.com/sc](http://richmondhospitalfoundation.com/sc)



慈善机构注册号码: 11911 8883 RR0001